



Dekret

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

Decreto

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

8186/2021

35.3 Amt für Handel und Dienstleistungen - Ufficio Commercio e servizi

Betreff:

Beiträge an Institute, Körperschaften,
Vereinigungen und Organisationen für
Maßnahmen zur Förderung und
Spezialisierung des Handels und der
Dienstleistungen, im Sinne des LG vom
28.11.1973, Nr. 79

Oggetto:

Contributi ad istituti, enti, associazioni e
organizzazioni per iniziative dirette
all'incremento economico e della
produttività ed all'aggiornamento ed alla
specializzazione nel settore del commercio
e dei servizi, ai sensi della LP del
28.11.1973, n. 79

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

den Beschluss vom 26. November 2019 Nr. 984, mit welchem die Landesregierung die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen laut Landesgesetz vom 28. November 1973; Nr. 79, in geltender Fassung „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“ der zuständigen Abteilungsdirektorin übertragen hat;

das Landesgesetz vom 28. November 1973, Nr. 79 „Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität“ und im Besonderen auf Art. 2, Absatz 2 und 3, betreffend die Gewährung von Beiträgen an Institute, Körperschaften, Verbände und Organisationen, für deren Tätigkeiten und Initiativen, die die Ziele gemäß obgenanntem Landesgesetz verfolgen, sowie auch für die Teilnahme an ähnlichen Initiativen;

den Beschluss der Landesregierung Nr. 438/16 und nachfolgende Änderungen, mit welchem die Kriterien betreffend die Anwendung des Landesgesetzes Nr. 79/73, im Besonderen auch für den Sektor Handel und Dienstleistungen genehmigt worden sind;

das im beigelegten Verzeichnis SAP, aufgelistete Beitragsansuchen, welches wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist;

festgestellt, dass die Initiativen und Tätigkeiten, gemäß oben angeführtem Verzeichnis den Zielsetzungen des Landesgesetzes Nr. 79/73 entsprechen;

die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U14021.0631 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 ist gegeben;

Dies vorausgeschickt

verfügt

die Abteilungsdirektorin

- dem Tourismusverein Kaltern am See, Marktplatz 8, 39052 Kaltern, für Maßnahmen zur Förderung und Spezialisierung auf dem Sachgebiet des Handels und der Dienstleistungen, für die im Landesgesetz Nr. 79/73, vorgesehenen Initiativen und Tätigkeiten, den im beiliegendem Verzeichnis SAP, welches wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, angeführten Beitrag zu gewähren;

- die Ausgabe in Höhe von Euro **4.000,00**, die

La direttrice della ripartizione economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la delibera 26 novembre 2019, n.984, con la quale la Giunta provinciale ha delegato l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni in materia di agevolazioni economiche di cui alla legge provinciale del 28 novembre 1973, n. 79 e successive modifiche "interventi della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige per il sostegno dell'economia" alla direttrice di ripartizione competente;

la legge provinciale dd. 28 novembre 1973, n. 79 „Iniziative per l'incremento economico e della produttività" ed in particolare l'art. 2, secondo e terzo comma, che prevede la possibilità di concedere contributi ad istituti, enti, associazioni ed organizzazioni per attività ed iniziative svolte dagli stessi per gli scopi di cui alla medesima legge provinciale, nonché per la partecipazione ad analoghe iniziative;

la delibera della Giunta provinciale n. 438/16 e successive modifiche, con la quale sono stati approvati i criteri riguardanti l'applicazione della legge provinciale n. 79/73, in particolare anche per i settori del commercio e dei servizi;

la domanda di contributo presentata, di cui all'allegato elenco SAP, che fa parte integrante del presente decreto;

considerato che le iniziative ed attività, di cui al suddetto elenco, rientrano tra le finalità della legge provinciale n. 79/73;

la disponibilità finanziaria sul capitolo U14021.0631 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021 è assicurata;

Tutto ciò premesso

la direttrice di ripartizione

decreta

- di concedere all'Associazione Turistica Caldaro al Lago, Piazza Principale, 8, 39052 Caldaro, per iniziative dirette all'incremento economico e della produttività ed all'aggiornamento ed alla specializzazione nel settore del commercio e dei servizi per le iniziative ed attività, previste dalla legge provinciale n. 79/73, il contributo nella misura indicata nell'allegato elenco SAP, che fa parte integrante del presente decreto;

- la somma di **4.000,00** euro, derivante dalla

durch die Gewährung besagten Beitrags entsteht, wird auf dem Kapitel U14021.0631 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen 2021 zweckgebunden;

- den Beitrag dem Antragsteller, nach Vorlage ordnungsgemäßer Spesenbelege, mittels Überweisung auf die entsprechenden Bank- oder Postscheckkonten auszubezahlen.

Abteilungsdirektorin

concessione del suddetto contributo, è impegnata sul capitolo U14021.0631, del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021;

- di liquidare il contributo al richiedente a mezzo accreditamento sul rispettivo conto corrente bancario o postale intestato allo stesso, dietro presentazione di idonea documentazione di spesa.

direttrice di ripartizione

Manuela Defant

BF/eg

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210008186

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 79/1973 LG 79/1973				DGP 438/2016 e successive modifiche BLR 438/2016 in geltender Fassung				35.3 Ufficio commercio e servizi 35.3 Amt für Handel u. Dienstleistungen					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U14021.0631	77465	80016740211	00602780215	63/18.11.2020	S	33.300,00		4.000,00	0,00		0,00	
	35	2021	TOURISMUSVEREIN KALTERN AM SEE		MARKTPLATZ 8 - KALTERN AN DER WEINSTRASSE			8.000,00	50,00				
			TOUR TRANSALP 2021/TOUR TRANSALP 2021										
Totale attuale - Gesamtbetrag:										4.000,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 4.000,00 - Kap./Cap. U14021.0631 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

FONTANA BRUNO

06/05/2021

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

DEFANT MANUELA

06/05/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

11/05/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Bruno Fontana

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/05/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma